

برامج وخدمات لمساعدة سكان فيلادلفيا  
من سن 60 عامًا وما فوق



**PCA**

**215-765-9040**

**[www.pcaCares.org](http://www.pcaCares.org)**

- 1 ..... عن مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) خط المساعدة الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA)
- 2 ..... الموقع الإلكتروني لمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA)
- 2 ..... للمسنين (PCA)
- 3 ..... المراكز الخاصة بمجتمع المسنين
- 4 ..... السكن
- 5 ..... التنقل
- 6 ..... برنامج دعم مقدمي الرعاية الأسرية (FCSP)
- 7 ..... برنامج خاص بمرافقي المسنين
- 8 ..... خدمات التوظيف
- 8 ..... الخدمات القانونية
- 8 ..... المشورة حول التأمين الصحي
- 9 ..... الرعاية طويلة الأجل
- 10 ..... الانتقال إلى دار تريض (NHT)
- 11 ..... الرعاية المنزلية
- 11 ..... برنامج الدعم في المنزل
- 12 ..... خدمات حماية كبار السن والبالغين
- 13 ..... برنامج التحقيق في الشكاوى

مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) هي منظمة خاصة غير ربحية تعمل كوكالة إقليمية للمسنين في مدينة فيلادلفيا منذ عام 1973. وهي مخصصة لتحسين نوعية الحياة لمواطني فيلادلفيا المسنين أو ذوي الإعاقات.

تشمل الخدمات التي يتم تمويلها من قبل مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA): الدفاع عن الحقوق وخدمات التوظيف والتوعية الصحية وصيانة المنازل وتقديم المعلومات والإحالات والمساعدة القانونية والرعاية المنزلية طويلة المدى ووجبات يتم توصيلها إلى المنازل والخدمات الوقائية ومراكز لمجتمع المسنين ووسائل النقل والكثير غير ذلك.

يجب أن يتم إجراء تقييم قبل توفير بعض خدمات مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA). ويتم إعطاء أولوية للأفراد ذوي الاحتياجات الاجتماعية، والاقتصادية، والصحية الأكثر أهمية عند طلب المساعدة من خلال مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA).

لمزيد من المعلومات بشأن الخدمات والبرامج المدرجة في هذا الكتيب، اتصل بخط المساعدة الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) على الرقم 215-765-9040، من الاثنين إلى الجمعة، من 8:30 صباحًا إلى 5 مساءً. واتصل بالرقم المجاني (من خارج فيلادلفيا) 888-482-9060.

ستوفر مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) مترجمين لغويين للمستهلكين وأسرهم. يُرجى طلب خدمة توفير مترجم فوري من مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA). يتم تقديم هذه الخدمة دون أي تكلفة على المستهلك أو على أسرته أو أسرته.

يعد خط المساعدة الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) خدمة هاتفية تساعد المتصلين على الاتصال بالبرامج، والخدمات، والموارد المتاحة لسكان فيلادلفيا ممن في عمر 60 عامًا أو في عمر 18 عامًا فما فوق وذوي إعاقات.

يمكن للمتصلين بخط المساعدة الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) الوصول بسهولة إلى معلومات حول العديد من الموضوعات؛ بما في ذلك السكن والرعاية طويلة المدى والخدمات الوقائية ووسائل النقل. يمكن لأي شخص راغب بخدمات مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) الاتصال بخط المساعدة التابع لها. ويشمل ذلك الأشخاص ممن هم في حاجة إلى رعاية، بالإضافة إلى أسرهم، ومقدمي الرعاية، ومزودي الخدمات.

لاستيعاب المتصلين الناطقين بغير اللغة الإنجليزية، فإن مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) مسجلة في خدمة المترجم اللغوي المتوفرة في أي وقت، والتي تسمح بالتواصل بأكثر من 140 لغة.

تقوم مؤسسة فيلادلفيا للمسنين بتمويل 33 مركزًا خاصًا بمجتمع المسنين متعدد الأغراض ومراكز تقديم الوجبات؛ والتي توفر العديد من الخدمات والفرص لمواطني فيلادلفيا في عمر 60 عامًا أو أكبر. وتعد المراكز الخاصة بمجتمع المسنين مكانًا جيدًا للالتقاء بأشخاص جدد، وممارسة تدرّيات للعقل والجسد، والاستمتاع بتناول وجبة ساخنة، والمرح. وتوفر المراكز وجبات غداء وفصولًا ووسائل ترفيه وأنشطة للتوعية الصحية والمشورة وفرصًا للتطوع ووسائل نقل.

للتثور على أحد المراكز الخاصة بمجتمع المسنين القريبة منك، اتصل بخط المساعدة الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) على الرقم 215-765-9040.

## الموقع الإلكتروني لمؤسسة فيلادلفيا للمسنين

يوفر الموقع الإلكتروني لمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) [www.pcaCares.org](http://www.pcaCares.org)، معلومات حول الخدمات، المنظمات، والأنشطة المتوفرة لمواطني فيلادلفيا ولمن يعتنون بهم. إذ إنه بمثابة دليل لخدمات مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA)، ويدرج أكثر من 1100 منظمة أخرى وبرامج تخدم سكان فيلادلفيا المسنين، كما أنه يوفر موارد للمتخصصين العاملين في شبكة المسنين. ويوفر الموقع الإلكتروني الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) ترجمة لـ 16 لغة، من خلال خدمة مكتب World Lingo.



تقوم إدارة الإسكان بإجراء إصلاحات وتعديلات في منازل المستهلكين. ويتم جزء كبير من هذا العمل من خلال برنامج صيانة منازل كبار السن (SHARP). تعد صيانة أو استبدال الصنابير والدرابزين والأبواب الخارجية والأقفال وتركيب قضبان للارتكاز عليها جزءاً من العمل الذي يمكن القيام به من خلال هذا البرنامج. تعد هذه الخدمات مجانية أو إذا تجاوز دخل الأسرة %200 من معدل حد الفقر، فيدفع المستهلك نسبة من تكلفة أعمال الصيانة.

يقوم أيضاً قسم الإسكان التابع لمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) بتوفير خدمة إجراء تعديلات في المنازل للمستهلكين المؤهلين لبرنامج الرعاية طويل الأجل التابع لها.

تعد خدمات النقل مهمة لسكان فيلادلفيا المسنين الذين يرغبون في الحفاظ على استقلاليتهم ومواصلة المشاركة بفاعلية في المجتمع. إذ توفر مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) في المقام الأول خدمات نقل من خلال برنامج النقل المشترك التابع لبرنامج نقل المسنين من مكان إلى آخر (CCT) المقدم من قبل هيئة النقل في جنوب شرق ولاية بنسلفانيا (SEPTA). تأخذ وسائل النقل المشتركة المسنين إلى مرافق رعاية البالغين اليومية، والمراكز الخاصة بمجتمع المسنين، ومناطق المواعيد الطبية والتسوق. وتتوافر أيضاً خدمات نقل المشرفين (ATS) في فيلادلفيا. إذ توفر خدمات نقل المشرفين (ATS) المساعدة للإنتقال من مكان إلى آخر وخدمات للطابق العلوي لكبار السن ذوي الإعاقات الجسدية و/أو العقلية الذين يتم نقلهم بواسطة برنامج النقل المشترك ولم يكن بوسعهم الوصول إلى هذه الخدمة.

لتحديد موعد لوسائل النقل المشترك، اتصل  
بالرقم 215-580-7145.

لتحديد موعد لخدمات النقل الإضافي، اتصل بخط المساعدة  
الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) على  
الرقم 215-765-9040.



يساعد برنامج دعم مقدمي الرعاية الأسرية (FCSP) الأشخاص الذين يقومون برعاية ذوي الإعاقات الجسدية و/أو العقلية ممن هم إما في عمر 60 عامًا أو أكبر؛ أو أي شخص أقل من 60 عامًا وتم تشخيص إصابته من قبل طبيب بمرض الخرف المزمن. تعمل مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) مع مقدم الرعاية لإعداد خطة رعاية تفي باحتياجات الشخص. ويمكن أيضًا لمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) تقديم معلومات حول المزايا التي يتمتع بها الشخص المؤهل؛ والتأمينات، ومجموعات الدعم، وتقنيات تقديم الرعاية. من خلال هذا البرنامج، يمكن إجراء بعض التعديلات المنزلية. قد تتوفر أيضًا خدمة الرعاية المؤقتة والمساعدة في شراء لوازم الرعاية والأجهزة المعدلة التي لا تغطيها برامج مديكير أو مديكيد.

مرافقو المسنين هم رجال ونساء في عمر 55 عامًا أو أكبر؛ حيث يقومون بمرافقة مسنين من عمر 60 عامًا وأكبر. يقوم الأشخاص المرافقون لكبار السن بزيارة المسنين، وذوي الإعاقات الذين يحتاجون إلى المساعدة للإقامة في منازلهم. إذ يحصلون على مبلغ قليل من المال من أجل تقديم هذه المساعدة. وهناك حاجة إلى مرافقين يتحدثون لغتين لمساعدة المواطنين المسنين غير الناطقين باللغة الإنجليزية. وتتلقى مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) تمويلًا من مؤسسة الخدمات الوطنية والمجتمعية (CNCS) من أجل إدارة هذا البرنامج.



تتوافر خدمة المساعدة في البحث عن وظيفة، وتقديم المشورة المهنية، وفرص التدريب لسكان فيلادلفيا في عمر 55 عاماً وأكثر.

تقدم إدارة الرعاية طويلة الأجل، التابعة لمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) الرعاية في المنزل وخدمات مجتمعية تُمكن البالغين كبار السن من العيش بشكل مستقل في المجتمع. هذه الخدمات متوفرة من خلال البرامج الخاصة بالخيارات والتمنّيات المقدّمة لكبار السن في ولاية بنسلفانيا. لكي تكون مؤهلاً للحصول على هذه الخدمات، يجب أن يكون الشخص مقيماً في بنسلفانيا وأن يكون في سن 60 عاماً أو أكثر، وأن يفي بمعايير الأهلية الإكلينيكية والمالية ويكون في حاجة مستمرة إلى الحصول على مساعدة في ممارسة أنشطة الحياة اليومية المتعددة.

## الخدمات القانونية

تدعم مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) البرنامج الخاص بالخدمات القانونية الشامل لسكان فيلادلفيا المسنين. ويقوم مقدمو الخدمات القانونية بمساعدة الأفراد في أمور مثل الوصايا والمخصصات والضرائب وقضايا محاكم المطالبات الصغيرة والنزاعات بين المؤجرين والمستأجرين ومشاكل الرهن العقاري وقضايا حماية المستهلك ومشاكل سوء المعاملة.

فيما يلي قائمة بالخدمات التي قد يكون الأفراد مؤهلين لها:

- خدمات الحياة اليومية للبالغين
- خدمات النقل المجتمعي
- خدمات المرافقين
- خدمات المشورة
- التعديلات البيئية
- خدمات الإدارة المالية
- وجبات يتم توصيلها إلى المنازل
- الخدمات الصحية المنزلية
- خدمات الدعم المنزلي
- خدمات النقل غير الطبية
- الخدمات والسلع الموجهة للمشاركين
- خدمات الدعم المجتمعي الموجهة للمشاركين
- خدمات المساعدة الشخصية
- خدمات الرعاية الشخصية
- نظام الاستجابة لحالات الطوارئ الشخصية
- خدمات الرعاية المؤقتة
- المعدات واللوازم الطبية المتخصصة
- الرعاية الهاتفية

## المشورة حول التأمين الصحي

تقدم بنسلفانيا المشورة لمساعدة البالغين في سن 60 عاماً وما فوق في فهم خيارات التأمين الصحي الخاصة بهم، واتخاذ قرارات سديدة حول ما هو أفضل بالنسبة لهم. ويتم تقديم المشورة حول التأمين الصحي دون أي تكلفة والاحتفاظ بها سرية. APPRISE هو اسم برنامج المساعدة والتأمين الصحي المقدم لسكان بنسلفانيا.

لا يوجد حد أقصى أو سقف لتكلفة الخدمات التي يتلقاها المشاركون المسنونون المتنازلون، ولا يوجد تقاسم في التكلفة، وغير مسموح بالمساهمات.

## الإنتقال إلى دار تريض (NHT)

يقدم هذا البرنامج المساعدة للمقيمين في دور التمريض في فيلادلفيا الذين لديهم الرغبة في العودة إلى المجتمع، ولكن بحاجة إلى مساعدة للقيام بذلك. يعمل المنسقون المعنيون بإجراء الانتقال إلى دور التمريض مع المشاركين لوضع خطة تفي باحتياجات الشخص. وقد يشمل ذلك تقديم المساعدة في إيجاد سكن، إذا لزم الأمر، وإجراء تعديل منزلي وشراء لوازم للاستخدام اليومي ووضع خطة للخدمات المؤهل لها المشارك.

## الرعاية المنزلية

يقدم برنامج الرعاية المنزلية نظاماً معيشياً داعماً ومريحاً للبالغين في سن 18 عاماً أو أكثر ممن لديهم إعاقات وقصور، وغير قادرين على العيش بمفردهم. يقوم البرنامج بإيجاد مكان مناسب ووضع الأشخاص المؤهلين في منازل معتمدة. ويراقب فريق من الأخصائيين الاجتماعيين باستمرار تلك المنازل ويقوم بتوفير التوجيه المهني لكل من المستهلكين ومقدمي الخدمات.

## خدمات الدعم المنزلي (IHSP)

قد تتوفر الخدمات قصيرة الأجل وخدمات تنسيق الرعاية للأشخاص في سن 60 عاماً أو أكثر، غير القادرين على مغادرة المنزل مؤقتاً نتيجة مرض عقلي أو بدني أو عجز أو ضعف أو لظروف مناخية قاسية. ومن بين الخدمات: توصيل الوجبات إلى المنازل والنقل وتوفير مرافقين لكبار السن والمساعدة في القيام بالمهام المنزلية والتنظيف المنزلي الثقيل وأعمال مكافحة الحشرات وإجراء إصلاحات في المنزل وتقديم المشورة والمساعدة في الحصول على المزايا والاستحقاقات.



أي شخص يعلم أو يشتبه في أن مسنًا يتعرض للإساءة، أو في خطر، أو يُستغل ماليًا؛ يمكنه أن يقدم تقريرًا إلى الخدمات الوقائية لكبار السن التابعة لمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) عن طريق الاتصال بخط المساعدة الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) على الرقم 215-765-9040.

يتوافر المحققون 24 ساعة في اليوم للتحقيق والرد على التقارير الخاصة بإساءة معاملة المسنين أو إهمالهم أو استغلالهم أو التصيير معهم. قد يشكل هؤلاء الأشخاص خطرًا وشيكًا على أنفسهم أو ممتلكاتهم. قد لا يكون لديهم موفر رعاية مسؤول عنهم وقد لا يكونوا قادرين على أداء مهام الرعاية الأساسية بأنفسهم. جميع التقارير سرية للغاية، على النحو المنصوص عليه في القانون.

يمكن مساعدة المقيمين في دور التمريض ودور الرعاية الشخصية ودور الرعاية المنزلية والمشاركين في مراكز الحياة اليومية للبالغين الذين يعانون من مشكلات أو شكاوى من خلال برنامج التحقيق في الشكاوى. يحقق المسؤولون عن التحقيق في الشكاوى المرفوعة من قبل أو نيابة عن هؤلاء الأشخاص المقيمين في الدور، ويعملون على التحكيم في تلك الشكاوى. ويتم الحفاظ على سرية المشكلات والمخاوف المقدمة إلى المسؤولين عن التحقيق وتمثل مجموعة من القضايا؛ بما في ذلك القضايا التي تتعلق بحقوق المقيمين في الدور، وبالتمريض والرعاية الطبية، وبسياسات وإجراءات القبول في الدور، وبالمحاسبات المالية والفواتير.



## عن مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA)

تعد مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA)، أول مكان للمسنين والبالغين ذوي الإعاقات لتقديم المعلومات والخدمات لمساعدتهم في الحفاظ على نوعية حياتهم وتحسينها.

تم تأسيس مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) في عام 1973، وهي تعد الوكالة الإقليمية للمسنين في فيلادلفيا. لدى مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) عقود مع أكثر من 100 منظمة مجتمعية لتقديم الخدمات التي ستساعد مواطني فيلادلفيا المسنين والبالغين ذوي الإعاقات لتحقيق مستويات الصحة، والاستقلالية، والإنتاجية المثلى. من خلال عملها، تمس مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) حياة أكثر من 100,000 شخص كل عام.

كواحدة من أكبر المنظمات غير الربحية في المنطقة، يتم تمويل مؤسسة فيلادلفيا للمسنين (PCA) جزئيًا بموجب القانون الفيدرالي الخاص بمواطني أمريكا المسنين، المساعدة الطبية، ويانصيب ولاية بنسلفانيا، وكلها مقدمة خلال وزارة بنسلفانيا للشيخوخة.

# PCA

PHILADELPHIA CORPORATION FOR AGING

*Enriching lives, preserving dignity.™*

642 North Broad Street | Philadelphia, PA 19130-3409

الإدارة: 1-215-765-9000 | فاكس: 215-765-9066

خط المساعدة الخاص بمؤسسة فيلادلفيا للمسنين: 215-765-9040

الرقم المجاني 888-482-9060 (من خارج فيلادلفيا)

215-765-9041 لذوي الإعاقة السمعية

[www.pcaCares.org](http://www.pcaCares.org)